

1 PEDRO

Nacharam êsap Pedroou phá deepütarr

Chi phätarr. M̄ug carta Pedroouta phājim. Ichdēuta ōrau ichig Jesús igwi “P̄ujã i d̄ai n̄urrarrau” abaawai, irua maḡum Jesús khaugba chit̄um a iekhajim aajem (Jn. 13:36-38; 18:15-27). Irua maḡ iekhajieb mam̄, Jesuu deeu i kōit Ēwandamag j̄eewi ewag ich iek ūkhaju kh̄unjã warag irigta jaau p̄ajim aajem (Jn. 21:15-19). Maḡ Jesús khaugbam a iekhatarr gaaimua burrijieb mam̄, Echos gaai oowain, burrba arrjō, ichdēu Jesús iek ūkhatarr gaai nem ubag sim. Ich maḡ sim gaaimua chadcha ich Jesuu i igwia iekhatarrjō (Jn. 1:42), ichta Jerusalem iglesia ee chi p̄rkha s̄isijim aajem (Hch. 1-2).

Chijã kh̄un atheeta phājĩ. M̄ug carta judionaan amachdēu Cristo iek ūkha narr gaaimua idēu amach khajap s̄iubam gaaimua d̄ar wētwi parhoob durr chaaur n̄un̄id arr kh̄un atheeta phājim aajem (1:1). Mam̄ maḡ chi ūkha narr kh̄un ee judionaan appaijã khaba, judionaan khabam kh̄unpata th̄narr aawai, makh̄un atheepata phājim aajem. Pedroou m̄ug carta phāawai “Babilonia” ee simuata phājim aajem (5:13). Mam̄ maḡ Babilonia an̄um chan Babilonia chaar khaba, Romata chi ūkha narr kh̄unau maḡ th̄r wai naajim anaabá. Chi Romapienauta chi ūkha n̄um kh̄un ēudee maḡ ěkhaajerr aawai s̄i bigawaapai deeu gaaita th̄r wai naajim aajem.

Khan jawaag ajĩ. Mag Pedroou mꞁg ěsap phātarran, mag chikham jua ökgau dꞁr wĕnꞁrrꞁm gaaimua dau aug wau narr aawai magꞁmjã igba amachdĕu ũkha nꞁm gaaita warag ubꞁ apĩ jaaunaa ĩchab jãgwiata jãg dau aphꞁꞁ aju aai nꞁ a jawaag ajim. Maguata mag am dau aphꞁꞁ durrum khĩirjunaata ũrcha am wawĩ sim (2:19-20; 3:14,17; 4:1,12-15,17,19; 5:9-10). Mag jaaupũitarr aawaita ĩs ewagjã mꞁg librodam gaai thũꞁrwai maadĕu khaphꞁ nꞁm, jãga aajĕ Cristo iek gaaimua dau aug wauuwai.

Salud

¹ Mꞁꞁꞁ Pedroou, Jesucristooucha ich i jaaumkhĩir jꞁr autarr. Pãar pãach durr chaaur parhooba aaidꞁ durrum khꞁꞁnag muata pãrag mꞁg ěsap phã deepũi chirꞁm: Ponto anꞁm durrum khꞁꞁnag, Galaciapienag, Capadociapienag, Asiapienag maimua Bitiniapienagjã agjõ; ajapcharan maach meeun thum maach peerdꞁajem iek ũkha nꞁm gaaimua durr chaaur dꞁr durrum khꞁꞁnagma.

² Ermanonaan, õor jua ökgau pãar mag chikham durr dꞁr durrab mamꞁ, pãarjã agjõ ich Ĕwandamaucha jꞁr autarr khꞁꞁn khabahab, ichdĕu warrgarwe khĩirju wai sierrjõ chadcha pãar peerdꞁ autarr aawai. Magtarr aawai pãarta ich Akharag ich athee khĩet phĕ aupijim, Jesucristo meewai bag ģrtarrau pãach ajaug paabapãaiwai ich ipierraa wĕnꞁrramkhĩir. Ĕwandamau warag pãar ũu eeg oonaa khõinaata pãar wai siĕpim khõsi chiraaajem.

Jesucristo dāicha naaimajuuta khīrjuajem

³ Mua üu ajim a chirum maach Pör Jesucristo Aai Ēwandamag, üu ichdēuta maach dau aug khaugwi maach akhaar dich pekau ee chi khēchamjō narrta üu peerdu auwi ich chaainkha autarr aawai. Mag i chaainkha nūmūn, üu Jesucristojā deeu phiidutarr gaaimuata mag i chaainkha naawai, ⁴ jāg nūu awi ich Ēwandamau ich sim aar maach phē auju jaau simjō ich dāi chadcha wai joothūjūjā khaphū nūm. Mam paaukhabaimam chan tag meejā meeba, khaibagjā chukhu, ni jōoiraa paajā khaugba ich magta nūisiju. ⁵ Pāraujā pāach thārauchata Ēwandam iek ūkha naawai irua ich jua theegauta pāar thūa wai sīeju, mūg atag deeu Cristo bēewi maach ich aarcha phē arr nūm ora. Mag pāar phē athaadēm edta pāachdēu nem ajapham paarpaju khīrjuajerrjā thumaa chadcha pārau wai nūisiju.

⁶ Maguata pāar pāachdēu ūkha nūm iek gaaimua gaai machgau ökhīrjuu aju awiajā maan khūchpaiu. Magwiajā chadcha Ēwandamau pāach dāi mag ajapha aju khaphū naawaita magūmjā igba chadcha pāar onee nūm. ⁷ Mamū mag pāar phithurg au nūmūn, phīr chaar khap aag ötdau ee chach oojemjō, pārau chadcha ich iek thāraucha ūkha nū a khap aagau. Mag phithurg au nūmjā i isegba üu āwat nūmūn, magan maata phīr chaar khāaijā ūrcha balee sim, phīr awiajā mūg atag chukhu aadēju aawai. Mamū mua jaau chirumjō mag āwat nūmūn, magan deeu Cristo bēem edjā ich jōoirrauchata khapanag dakhīr pāar thō iekhaju, mag üu āwattarr jūr.

⁸ Pārau mū dēnjō Jesucristo khīrcha oobajieb

mamꞰ, pãrau i khõsinaa i iekjã ùkha nꞰm. Maguata atcha oneg nꞰm iekhau pöd pãrau pãach onegjã jaauju khaugba nꞰm, jãga naaimaju khai ya ich düicha naaimaawai. ⁹ Mag pãrau pãach daúa i ooba naab mamꞰ, jãg i iek ùkha nꞰm chan par khabam. Jãg ich iek ùkha nꞰm gaaimuata ùu irua pãar peerdꞰ aubajieb.

¹⁰ Warrgarwe Aai i jaaumienau jaaujeejim, jãga Ëwandamau mag õor peerdꞰ auju. MamꞰ mag ajap estudiewi dürrcha ag iek ig iyüꞰ aajerrjã ich maagwaiwe chan mag amachdëu jaau nꞰmjã pöd ajappai khaugba aajeejim, jãga Ëwandamau magju.

¹¹ MamꞰ ich Ëwandamau ich Akharagta amag nem jaaupiejerr aawai chadcha chi Akharauta mag Cristoou õor peerdꞰ awaan bëeju nawejã i igwi, “Woun ãb bëewi õor ee aphꞰ abarmuata nem thum pödprüwi ichta ügthar mawia thumaam khꞰn khãai chi jua thierrkha sîsiju” a jaaujeejim amag. Amachdëu mag ùrbaawai warag ajapchata khaphꞰ am iigjeejim, chijãg wouchata mag bëeju a jaau sî maimua mag pierrwaijã jãagwaichata barchëju a khap aag. ¹² MamꞰ mag nꞰm ee ich Ëwandamau amag khaphꞰ apiejeejim ìchab, mag amau woun bëeju jaau nꞰmjã amach daúa oobaju; ajapcharan maach ìs ewagam khꞰn athee bëejuuta mag jaaujeejim. Maagjerr aawai ìs maach peerdꞰajem iek jaau nꞰm khꞰnaujã, ich ag Ëwandam Akharauta maachig jaaupibaawai, ich mag woun bëeju jaaujerr iekta maraujã jaau wënarrabahab. Ìsin mag õor peerdꞰ aaujem iek maadëu khaphꞰ nꞰm ee, Ëwandam chognaan angelnauaujã agtha khaugba naawai, amau

khaugam khõchaaga aajem, jãga mag Êwandamau õor peerdu aaujẽ.

Êwandamau khõsi simjõta wẽnurrāju aai num

¹³ Maach Põr Jesucristo mag chi jua thierr aawaita muan pãragan, ichdëu pãachig nem mag aawai i ipierraa aagta khĩir khaug nũisit a chirum, ichdëu pãach juraan bëem ed Êwandamau pãach düi ajapha aju khĩirjugjã ogduba, ni Êwandamau waupiba aajem nemjã wauju khĩirjuba. ¹⁴ Ya pãar Êwandam ipierraa aagta i chaainkha naawai oob ɛdũur warrgar pãachdëu i khaugju nawe nem khaigbam waaujerragta deeu pãach gaai őrpapimiet. ¹⁵ Magju khãai maach Põr Jesucristo gaaimua maach peerdu autarr Jõoijã pekau chukhu sierraawai pãarjã pekau wauba pãach wẽnurrũmpier ăba i atheepaita nem waubat.

¹⁶ Khĩir eyaa abat, Êwandamau ich iek gaai, “Mũjã pekau chukhu chitaawai pãarjã mũjõ pekau chukhu abat” a sim. (Lv. 11:44-45)

¹⁷ Khaphũ abat agjõ, Êwandamaun mũig eegar amachdëu nem waaujerrjõta aju thumaam khũun düi. Mag simũgta pãrau Aai ichẽ naawai mũig eegarmua ũgthar wëtju khĩirju durruwe i dau na nem khaigbam wauju õkhõ abat. ¹⁸ Warran chadcha pãrau pãach jõoin i maadëu igba simũgta őrcha ee aajeejim, pãach dënnaanau pãachig jaau bãautarrjõ. Pari maagjerr ya ĩs Êwandamauta ich athee pãar peerdu atham. Pãrau khaphũ num, mag pãar peerdu awaag, phĩriujã phagba ni phatkhonaujã phagbajim, jãgũm nem ărb khaba ăarjewis. ¹⁹ Jãgũm nemeu phagju khãai,

ich jãg warrgar Êwandamau õrag corderodam chi ajapcharamta jærwia ichig ofrendakha thõonaa deepiejerrjõ, jürr ich Iewaa Cristo büürjã pekau chukhu khitumta maach kõit thõopijim. Mag i thõopitarran i bag phĩr dũi phatkhon khãaijã ajapcha sim ärbarmuata maach khaibag eemua öbër awaag ajim. ²⁰ Mag Cristo õor kõit thõopijujã ich Jõoirau müg jëb ompaaju nawe ya khĩirju wai siejim. Magtarr aawai pãar dau aug khaugwi is müg jaarta chadcha pãrag ich khaugpibarm. ²¹ Ich mag Cristo khurauta üu pãrau Êwandam iek ükha durrum. Mag Cristo thõowaijã, ich Êwandamauta üu i phiriu auwi, ich aar auwi, ich dũi jua theeg äba apijim. Maguata chadcha pãrau pãach thãraucha i iek ükha durrum, ich jãg Êwandamau Cristojã phiriu auwi ich aar autarrjõ pãachjã agjõ ich aar auju khaphu naawai.

²² Mag nam dũi is maach peerduajem iek chaar Cristoou jaau sim pãachdëu ükha nam gaaimua, ya pãar irua ajaug paabapüim, pãach wir aigjã agdaujõ dich khapeen dũi daupii wënnarramkhĩir. Ya mag i jua ajaug paapütarr khüun aawai par iipai khaba thãrauchata pãach khapeen daupii abat, dich khapeen ëugar parhooba khĩirjuba. ²³ Magaag ya pãar warr pãach naajerrjõ khaba nam, mag Cristo iek ükhawi ajaug paapütarr gaaimua eeu thaaba numjõ pekau chukhu i chaainkha naawai. Mamu mag pãar deeu thaabatarr chan pãach äd bi eemua khaba, ich Êwandamau ich iek ükhapi athamuata mag eeu thaababarmjõ apijim. Ajapcharan i iekhauta maach ügthar öbërpiejem. Mag iek chan büürjã chugpaa khaugba ich magta sierrum.

24 Maguata ich iek phã sim gaaijã ich iek ich mag chugpaa khaugba sierrum igwi magjim:

“Sĩi ich mag eumee wënurraag khaba aawai muig eegarín òran sĩi pabü khër khukhuur thunaawi khũabaadeejemjõta nam.

Par amau wir aig amach thõo aawaijã sĩi mag pabü khũchpai maar bau thunaawi deeu khiugphë khũabaadëmjõta aajem, ya meebaadeewai.

25 Magarrau mu iekhan chadpama, bũurjã chugpaa khaugba ich magta sierrum” ajim maach Põr Òwandamau. *(Is. 40:6-8)*

Mag iekta maach peerduajem iekhou. Ich mag iekta pãragjã jaubajieb.

2

1 Mag ich iek ùkhapi athamuata Òwandamau maach deeu thaabapibarmjõ apiejeewai muan pãragan, pãachdëu nem khaigba khĩirjuajerr thum warre isegbapũit a chirum. Oob chikham khũgurmiet; oob chad khabamta chadam iekjõ iekhamiet; oob chikhamnau nem wai sĩsidumjã pãach dën apim khõsi amiet, ni chikham eugarjã oob khaigba nem ìgkhamiet. ²⁻³ Magju khãai ya mag pãar eeu thaababarmjõ naawai, ich jãg chaai eeu au khitamua jũd doog bĩe khitaajemjõ, Òwandam iek warag khaugam khõchgauta dõ dõm khõsimjõ abat, mag khaugmampierr pãach thãar ajapcha paaukhamamkhĩir. Pãrau chadcha maach Põr Òwandam pãach dũi ajapha khitam khaphu naawai pãach ich aar phë au nam ora i iekta khaugam khõsi abat, mag khaug namua warag ag iek gaaita ubu naag.

Cristo chi dihãd jãrram, õor iupiejem

⁴ Mag i iek gaaita ubu naagan, Cristoouta ichjõ maach ich mag iupiejeewai, i büuta êkhabat. ¿Pãrau khaugba nu, Êwandamau mag Cristo iek ãkhapimampierr ich athee di ëumamjõta sim? Mag di ëumamjõ sim aig, Cristota mag chi dihãd jãrramkha sim; maagwai maach jürr chi dipá chi daígkha num. Órau i isegjierrab mamu, Êwandamagan ichta dipá chi ajapcharam aawai ichta jur auwi chi dihãd chaarkhapijim. Ába i gaaimuata üu maach Êwandam õorkha num. ⁵ Mag pãrau Cristo iek ãkha numuata Êwandamau ich athee di ëu arrumjõ sim. Di chaar ëu num khabamta pari pãachta chi dipá daígkha num, ajapcharan i õorma. Mag i õorkha naawai ába irigpaita jëeunaa irigpaita ee aju aai num, ichig magamkhĩirta maach ich õorkha wai siewai. Pari mag i athee nem ajapha wau wënurrum chan pãachta ajapha num gaaimua khaba Jesucristo ajaug thõ num gaaimuata mag wënurraawai, Êwandamaujã ich dawagaata oojem. ⁶ Mag dibig igwiata Êwandamau ich iek phãpitarr gaai,

“Pãadë ürbat: Mua mûch phõbõr athee woun ãb püi chirum” ajim, “dibigjõ chi ajapcharam mûchdëu jur autarr ichta chi dihãd jãrram khamkhĩr.

I gaaimua khabam chan pöd iwiir ãbjã mu õorkhabaju.

Magua i iek ãkha sim woun chan naspawia parta i iek ãkhajim abaju, mag mua püi chirum wounau i khürgurbaju aawai” ajim. *(Is. 28:16)*

7 Päär chi ükha nam khunnagan Cristoon chadcha dibig ajaphamuu. Mamu ar ükhaba nam khunnagan maadëu nem igmaphamjöta sim. Mamu mag i isegju igwi Êwandam iek gaai jaau simjö,

“Di ëu narr khunnau dipá isegtarrta jürr chi dihäd jãrramkha sïsiju” a sim. *(Sal. 118:22)*

8 Maimua ïchab ich ag woun igwiapai,

“Jäg dibig gaaimuan öor büëu sub khaba büëu suwi burru” a sim. *(Is. 8:14)*

Mamu mag am büëu suwi burru a simun, maach peerduajem iek jaau nam ür namjä amachdëu ükhaba arr gaaimua Êwandamau ich aar aubajuuta jaau sim, ich warrgarwe mag ich iek ükhabam khunn düin ich magta aju arr aawai.

9 Pari päar chan Êwandamau mag isegbam. Pãran ich Êwandamauchata ich chaain khamkhïir ich garmua jur autarr khunnau. Pãarta phadnaanau aajemjö öor köit jëeujem khunn khabahab, maach Rey Cristoou sïi ich atheepai nem waumkhïir jur autarr khunn. Pãarta warr khïchag eemjö naajerr khunn Êwandamau ich iek ükhapï athamua araragag öbeer autarr khunn khabahab, mag päach ararag ee öbeer autarr Êwandam chadcha öor düi ajapha khitumta jürr deeam khunnagjä jaaumkhïir ich öorkha autarr khunn. ¹⁰ Warran chadcha pãran sïi parhoobam khunnkha thunaajim. Pari mag thunnarr ïsin ya pãran Êwandam örau. Mag agtha i öor khaba thunaawai chan pãrau büurjä irua päach dau aug khaaugjem khaugba naajim; mamu ïsin

chadcha pārau khaphu n̄m, Jöoirau pāach dau aug khaaugjem.

Ēwandamaun ich ipierraa amkhīirta maach ompaajim

¹¹ Keena, Cristo gaaimua khodamna, m̄ iek ūrbat: Maachin Ēwandam dāita durrkhaimaju kh̄un aawai, m̄ig m̄g jēb gaai wēn̄r̄m̄ aigun sī dijā chukhu kh̄uchpaim athee chikham durr gaaita wēn̄r̄m̄jō n̄m. Mag i dāi naaimaju kh̄un aawai oob sī pāach ō khōchagpierr nem waum khōchgau Ēwandamau khōchkhamb nemta waumiet. Jāgum nem wauju khīirjugan maach burpieg maach dāi wērbu n̄mjōta n̄m. ¹² Ēwandam iek ūkhabam kh̄un daarjā nem ajaphata waaujeet. Maagwai amau pāar ēugar ōor khaigbam kh̄un ēugarmjō iekhawiajā, Ēwandam bēem edjā chadcha pārau nem ajapha waaujerr khīirjunaa jūr amau, “Jāgan chadcha amau nem ajaphata waaujeejibma” aju.

¹³ Pārau Cristo khōsinaa i ipierraa aajeewai m̄ig eegarjā thum chi thethemnaan th̄n̄m kh̄un ipierraa abat: Rey thumaam kh̄un pōr aawai i ipierraa abat. ¹⁴ Reiu gobernadornaan khapitarr kh̄unau nem mag aawaijā am ipierraa abat. Makh̄unauta ōrau nem khaigba aawai p̄rnaa castigaamkhīir wa ōor nem ajapha wau n̄m kh̄un igwia ajapha iekhamkhīirta Ēwandamau mag chi thethemnaankha wai sēbahab, ichdēu khōsimjō. ¹⁵ Ēwandamaun pārau nem waauwaijā nem ajaphata waupim khōsi sim, mag nem wajapha wau n̄m gaaimua i iek khaugbagau sī

khĩirjug chuk pãach ëugar parhooba iekham iigjem khũũn warag khĩũpaa sĩaag.

16 Pãran Êwandam ipierraa aagta naawai irua khõsim nemen pãachdëu waum aig wauju aai nũm; mamũ mag pãachdëu nem waum aig wauju aai nũm awi, oob sĩa Êwandam khaugbam khũũn dënjõ nem khaigbam wawaagta mag pãachdëu nem waum aig wauju aai nũm amiet. 17 Agdaujõ dich khapeen thumaam khũũn respetaabat. Cristo gaaimua pãach khodnaankha thũnũm khũũnjã daupii abat. Êwandamta thumaam khũũn khãaijã õkhõ abat, maimua mũig eegar ichdëu õor chi pørkxapi nũm khũũnjã ìchab respetaabat.

Jãga aju aai nũ Cristo gaaimua dau aug wauwau

18 Ar sĩa chikham chogkha nũm khũũn, pãach patronnaan õkhõnaa amau nem jaau nũmta ipierraa abat. Mamũ mag nũm chan sĩa pãach dũi ajaphanaa agpierraa aajem khũũn dũipai khaba, pãach dũi athuucha aajem khũũn dũijã ich agjõ am ipierraa abat. 19 Êwandamau khõsi simjõ pãachdëu mag am ipierraa nem wau nũmta pãach dũi athuucha nem khaibag aadëphũmjã khĩũ jũm nũmũn ùu sim; magan maach Aai Êwandamauta pãar thõ iekhaju. 20 Mamũ nem khaigba wau nũm gaaimuata pãach gaai mag athuucha wau nũmjã sĩa khĩũ jũm nũm paar chan, oob Êwandamau pãach thõ iekhaju amiet. Magarrau nem ajapha wau nũm paarta warag pãach dau aug wau nũmjã khĩũ jũm durrumũn chadau, chadcha Êwandamau pãar thõ iekhab khaba thõ iekhaju. 21 Ich Cristooucha jaauwaujã, ichdëucha

ich athee j_{ur} aumam kh_{uun}an ichiita chikhamnau dau aug waub khaba dau aug wauju aajem, ich j_{ag} ichj_a maach k_{oit} dau aph_{uu} arrj_o. Wajapcharan mag chikhamnau dau aug waauwai j_{aga} aju aai n_u a khap amkh_{irta} maachj_o wounag paw_i ichta nacha aph_{uu} ajim. ²² Cristo chan b_{uurj_a pekau wauba ni chikhamnag s_{eukh}aj_a nem jaauba khitajim, mam_u mag khitar_{rta} chadcha amau i th_oojierram. ²³ Mam_u mag i th_oogpamua j_{urram} kh_{uun}nau ich kh_{ir} iekha th_unaawaij_a, i iekkh_{or} chukhu chir_{umta} i d_{ai} mag n_{um} awi amach d_{en}j_oj_a iekhaba, ni am dakh_{auj_a} dakh_{au}ba, s_i warag E_wandam thumaam kh_{uun} d_{ai} nem agcha waaujem_{ugta} j_{eeu} khitajim, ich d_{ai} mag n_{um} kh_{uun} d_{ai} ichd_{euta} khap amkh_{ir}. ²⁴ Maachta maach pekau gaaimua E_wandamau kh_{echp}u_{iju} aai naajim; mam_u mag narrta Cristoouta j_{ur} maach k_{oit} u_draa pakuls gaai ich meerph_e th_oopijim, magbarmua maach ich athee peerd_u auwi ya tag pekau wauj_uj_a khaugba s_i ich d_{ai}paita nem agcharam appai wau w_{en}rramkh_{ir}. Magta Cristo dau aph_{uu} o_{or} jua machgau bag kha u_uipa khitajim, maach pekau ee narrta u_u peerd_u awaag. ²⁵ Warr Cristo khaugba aajeewain s_i oveja chaaindam pap chukhu okhoo w_{en}rramj_ota naajim; mam_u is ya i khaugwi i d_{ai}ta naawai, pastorrau ich nemchaain oopaar th_ua wai n_{urra}ajemj_o, ichd_{euta} maach th_uanaa oopaar wai sim.}

3

J_{aga} apim kh_osi s_i E_wandamau dich o_{or} d_{ai}

1-2 Ƨuɪn, p̄arjã agjõ ɪchab chi jaainpan, p̄ach jaainagta ɯɖuraa p̄ach phēethɯgribat; p̄ach jaainau Ēwandam iek ũkhaba aajem khai, p̄achdēu Ēwandam ökhönaa i ipierraa am khöchgauta ɯɖuraa p̄ach phēethɯgribat, amach d̄uɪjã mag ajapha n̄m oowia amachig Ēwandam iek jaaujã jaauba s̄i p̄ach oowiapai kh̄aijã p̄ach d̄enjõ ũkhamkh̄ir.

3 Chihöowaijã oob s̄i athuu chihöomiet, nem atcharag õor dauderraa pör megba, chihöo ph̄ir d̄en wa khajũa parhēpagkham kh̄aijã jũabaawai maḡm gaaimua p̄achig eerpapa am ugua.

4 Mam̄ mag chihöo n̄muata p̄ach ooiṃu oopiju kh̄ai, p̄ach th̄arta Ēwandam dau na wajapha apiju ēkhabat. Ajapcharan p̄ach jaain d̄i kh̄ir machagjã chukhu, am iek d̄i ũkhap̄p̄uɪjã aba w̄enarr̄amuata p̄ach ajaug oopibat. Maḡm nemen chadau s̄i chihöo mor gaai jũajemjõ th̄arr̄d̄wi okhoojem nem khaba aawai ich Ēwandamaujã dawagaata p̄ar gaai ooju. 5 Ich magta warrgarm ɯɪn Ēwandam iek ũkhanaa i atheepai nem waaujerr kh̄ɯɪnjã mag amach jaain ipierranaa amach phēethɯgpi n̄muata ajap chihöo n̄mjõ amach athaba oopiejeejim.

6 Kh̄ir eyaa abat, jãga Saraaujã ich jaai Abrán ipierranaa warag irig i pör aajeejĩ. P̄araujã p̄ach jaain d̄i Ēwandamau kh̄õsimjõ ajaphata nem wau n̄m̄n, magan ũu p̄araujã Saraau ũkhaajerrjõ Ēwandam iek ũkha n̄m.

7 Mam̄ p̄ach chi emkhooɪn chi ɯɪnpanaujã agjõ p̄ach ɯɪn ajaphata aairaa abat, ich Ēwandamau am d̄i magta apim kh̄õsi simjõ. Mam̄ mag n̄m chan mag ɯɪn aawai p̄ach kh̄ai juapá

eegpai khithëe aawaipai khaba, amjã pãachjõ
 ìchab ich Êwandamau ich aar phë auju jaau sïewaita
 am chig aba warag jäsene abat. Eeu magba akhiin,
 mag khaigba aadêphum gaaimua âba ohoodönaa
 Êwandamag jëeum khösi jëeuba adukham.

*Jãga aju aai n̄nem agcha wau n̄nem gaaimua dau
 aug waauwai*

⁸ Maimua äbmiecha deeum kh̄un düijã jãga aju
 aai n̄nem a khap amkh̄ir pãrag jaaukhim: Cristo iek
 äkha n̄nem gaaimua thum pãach khodkha th̄un̄nem
 kh̄un düi ö äba abat, Êwandamau kh̄osimjõ aag.
 Pãach ee äb kh̄ijã gaai masi wa ökh̄irjuu kh̄ijã
 aawai pãachta mag n̄nemjõ düi gaai masi abat, ag-
 daujõ dich khapeen kha kh̄osi chadcha khodkha
 n̄nem kh̄unjõ. Agdaujõ chikham dau aug khaug
 paraata abat, dichta warm kh̄un kh̄aijã ürpai
 n̄nem a kh̄irjuba. ⁹ Chikhamnau pãach düi khaigba
 aawai agjõ aju awi oob am khaibag waumiet.
 Pãach äaukha thõp iekha th̄un̄nuwajã oob am
 ëugarjã amach dënjõ amiet. Magju kh̄ai mag pãach
 düi khaigba aajem kh̄un kōitjã warag Êwandamag
 am eeg oopita jëeubat, magamkh̄irta warrjã pãar
 ich dënka autarr aawai. Magbaawai pãachpata
 Êwandamau ajapha wai sïeju. ¹⁰ Mag dich düi
 khaigba aajem kh̄un düi ajapha aju aai n̄nem a
 khap amkh̄ir, Êwandamau ichig ph̄ipibaawai jõi
 Daviü,

“Ich magta onee n̄nram kh̄osi sim khai, p̄uch
 meukh̄ir th̄uwaau athá” a ph̄ajim, “nem
 khaigba wa sëukha kh̄ijã iekhamaaugau.

11 Chikham d̄ai khaigba aju kh̄ai, ðor d̄ai nem ajapha waujuuta j̄rnaa kh̄oinaa ajuuta êkhabá.

12 Maach P̄or Êwandam dau na nem agcha waaujem kh̄un̄an ichd̄euta th̄anaa,

amau ichig j̄euwaijã üu am iek ūurjem” a ph̄ajim.

“Mam̄u ich dau na nem khaibag waaujem kh̄un̄an d̄uin kh̄ir masita s̄errum” a ph̄ajim. (*Sal. 34:12-16*)

13 Êwandam mag s̄ierraawai ichd̄eu magpibam aig chan i dau jam ðrau p̄ar chig abarju, nem ajapha wau num paar. 14 Ichiita mag nem ajapha wau durrum paar amau p̄ach dau aug wauwajã onee abat; p̄ar mag aph̄u abarm paarjã Êwandamau s̄i par okhoopiba nem ajapham deeb khaba deegu. Magua amau warag p̄ach dakh̄auwajã oob am ögkhamiet, ni atcha ökh̄irjuujã amiet.

15 Magju kh̄ai warag p̄ach ödegpai, “Maach P̄or Cristoouta khap chirum” awi, äba irigpaita j̄eubat. Äbmua kh̄aijã p̄achig, “¿Khan j̄agwiata j̄agcha p̄rau Cristo iekta ürcha ükhanaa i d̄ai kh̄ircha oojuuta kh̄irjuajerráma?” a j̄euwai, amag jawaagjã ag nawe p̄ach iekhaju kh̄irju wai num̄sit, d̄ögölp äbmua j̄euch̄ewajã agcha jawaag. Mam̄u mag jaauwajã s̄i ith̄u amag jaubat, chadcha Êwandam ökhö aajem kh̄un̄njö. 16 P̄ach iekhaajemjöta ðor dakh̄ir nem waauwajã ajapha nem waubat, p̄ach kh̄ir parhooba iekhaajem kh̄un̄aujã p̄ach mag Cristo iek ükha num̄ gaaimua ajapha w̄enurum oowi deeu amach iekhatarrpai kh̄irjunaa amachta chigaa amkh̄ir.

17 Ich Ëwandamaujã magta api sim khai, nem ajapha nem wau n̄m gaaimua dau aph̄n̄ n̄mta nem khaigbam wau n̄m gaaimua dau aug wau n̄m khãaijã ajarpha öbër sim, maḡm thum üu pödp̄itarr paarjã Ëwandamau s̄i par okhoopibaju aawai. 18 Pãrau khaph̄ n̄m, Cristojã maach khãai ajapha khitarra, j̄urr maach Ëwandam d̄i iekkhör pöm narr kh̄n̄n kōit ud̄araa ich dau aph̄n̄ apijim. Pari mag i meetarran, warr òrau amach pekau athee üiba nemchaain thōojerr kh̄ir khaba arr aawai, mag biek äbpai meebarmua maach chi khaibagnaan Ëwandamau üu maach auju ayaa amkh̄ir ajim. Í woun arr aawai chi meen chadcha meejim; mam̄ í ïchab ich Aai gaaimua Ëwandam arr aawai mag meetarrjã ich mag iuu s̄isijim. 19 Mag Aai gaaimua Ëwandam arr aawaita, ïchab mag ich thōobaawaijã, meetarr kh̄n̄n Ëwandamau preso phē wai s̄ierr aar ya ichdēu nem thum pödbap̄im jawaan majim. 20 Mag preso th̄narr kh̄n̄n warr jōingarwe Ëwandam ichaur arr kh̄n̄n ajim, Noé barco wau sim jaar Ëwandamau òrag ich iek ükhamkh̄ir Noeeg jaaupibaawai parii jōoirau jaau jöchkh̄er̄n̄n aajerrjã ükhaba arr kh̄n̄n. Ich mag jaar mag durr thum döädu ierrpawi òor pöm wējorr ee ochopaita peerdujierram aajem, chi Noé ich chaain d̄iipai. 21 Ich jãg Noé ich chaain d̄i mag döäd eemua peerduarrjō, maachjã agjō dö ee pör choo n̄muata maach peerdu n̄mjã òrag khaph̄ apiejem, Jesucristo iuu phiid̄arr gaaimua peerdu naawai. Pari mag döou pör choo n̄m chan maach mor chi ür̄mta üp̄yaag

khaba, Ëwandamag dich thãarta ajaug paapi jëeunaa ichdëu khõsimjõ wënærraagta mag pör choojem. ²² Mag iiu phiidutarr Cristota ügthar mawi, thumaam khun khãaijã ichta Ëwandamau ich düicha ich juachaar gar juppiwi, ügtharm magwe ich chognaan thum chi thethecharam khunagpa iita ögkhawi i ipierraa apijim.

4

Cristoou dichig juapá deemarrpierr agua nem ajapha aju aai num

¹ Mag, Cristojã maach gaaimua õrau mas wautarr aawai pãarjã agjõ i gaaimua dau aphun aag magum abaju aai num. Cristo gaaimua dau aug wau numjã magum aba, waragta i ipierraa jumpüpüikhamun, pekaujã maach düi jua theeg chukhuta aadeejem, ² magbaadëm aigmua chan ya tag dichdëu nem khõchagpierrta nem wauba, ãba Ëwandamau khõsimjõta nem wawaag. ³ Chadcha warrgarin Ëwandam iek ükhabam khunau nem waaujemjõ pãraujã pãachdëu am aig aajeejim. Maguata pãrau am dënjõ parhooba dich õor khabam düijã khapes am khõsinaa tagam nem khaigbamjã waum khõchkhaajeejim; nagjã doojeejim; phiesta pömjã waunaa, dönaa sïi khëch thunuisip aajeejim. Mamun magpaijã khaba, chadcha Ëwandamau magpiba simta pãrau nem parhoobam waunaa ëwandam awi magumugpata jëeujeejim. ⁴ Maagjerrta is ya pãrau Cristo iek ükha num gaaimua mag tag amach düi parhooba nem wauba sïi warag amachig oobamjõo aphöbaadëm oowi, pãar dënjõ ükhaba num khunau pãar

ëugar parhooba iekhaajem. ⁵ Amau päär ëugar mag naab mamu, ichiita jãg nuu awi Êwandamau jürr amag magum iek ëudub khaba ëuduju. Mag edan nachgarwe ötarr khun awiajã deeu ichdëu thumaa phiriutkha auwi agtha iiu durrum khun düi äba amagjã amach khïrcha jaaju, jãga aju am düi amach khaigba wënrarr paar. ⁶ Magju aawaita mag meewi jëb ee durrum khunagjã, agtha am dau phuu nwe, ich iek jaaupijim, ükhamkhïr. Mag ükhatarr akhiinjã, ëumee deeba arr aawai, ichiita maach chi ürmun ich jãg meekham. Mamu mag amachig jaabaawai ükhatarr amuan, ich Êwandamjö am akhaarjã ich mag ich düita nwisimkhïr ajim.

⁷ Ya Êwandamau mug durr i agkhaimu pam. Mag maach öju gayaa pamaawai sïi donnaanjö nem parhoob wauba, äba Êwandamagta jëeu nuu abat. ⁸ Pari ürcha dich khapeenta daupii abat. Mag chadcha am daupii wai num chan, maach düi biek khapan khaigba awiajã, am düi magum iek igba sïi warag am perdonaaju. ⁹ Päch aig öordam bëewaijã, büurjã iek chigaa iekhaba, päach aig jëerpim khösi jëerpinaa nem khoojem nemdamjã ö äkhãrag chukhu deebat. ¹⁰ Cristoou ichdëu khösimjö nem wajapha waumkhïr päachig ich juapá demarpierr ich agua agjö päach khapeen düi päachdëu khaphugpierr abat, magamkhïirta pärag ich jua theeg deetarr aawai. ¹¹ Äb khãijã Êwandamau ich i jaaujemkhapi sim khai, ich Êwandam jua theeg dichig deetarrauta magum phidagjã waubá. Nem thum Êwandam athee waauwaijã, maach Jesucristo dënkha numua mag wau num oowia

bigaam khunagpa Ęwandam thö iekhamkhīirta nem wauju aai n̄m. Pāar Jesucristo dēnkha naawaita magm̄n ūucha sim. Ich Jesucristota m̄g atag pawiajā ich mag jua theeg s̄erraju aawai irigta maach thumaam khunau ee aju aai n̄m.

Cristo iek ūkha n̄m gaaimua dau aug wau n̄m

¹² Keena, Cristo gaaimua khodamnaam, pāran chadcha dau aug wau n̄muata thūr ajapha öbērju khap aag ötdau ee phaa oo n̄mjö aajem. Mam̄ Ęwandamau ud̄raa mag pāach dau aug waupiewai, oob “¿Khan jāgwiata pua ud̄raa m̄g maar dau aug waupi chirá?” amiet. Pāar jājāgkham chan pāach appai khabam. ¹³ Magju khāai mag pāach dau aug wauwau warag onee abat, Cristojā maach gaaimua aph̄n̄ arr khaph̄n̄ n̄m gaaimuata mag naawai. Pārau magta am̄n, m̄g durr gaai ich Cristocha thumaam khun̄n̄ Pörkhanaa öor d̄i ichd̄eu khap aag b̄em edjā warag atchata pāar onee aju ich d̄iicha. ¹⁴ Mag dau aug wauwaujā, ich Ęwandam Akharauta warag ich Ęwandam thö iekhapiiegjā juapá deejeewai, ābmua khāijā pāachd̄eu Cristo iek ūkha n̄m gaaimua pāach khīir iekha th̄n̄n̄uawaijā warag onee abat. Ęwandam Akhaar chan pāar d̄i ogd̄ba ich mag s̄iejem. ¹⁵ Mag chadcha chikhamnau pāar jaaju awiajā, öor thöotarr gaaimua khaba, nem jīgkha n̄m gaaimua wa parhooba nem khaigbam wau n̄rr̄m gaaimuajā khaba, ni dich d̄i khabamta dich gaai paa auwia iekkhör paarpataarr gaaimuajā khabata mag pāach jaupibat. ¹⁶ Cristo iek ūkha n̄m gaaimuata chikhamnau pāach jaau n̄m khai, oob khīir

naaumiet. Khĩir naauju khãai, warag Êwandamagta üu nũm abat, i chaainkha nũm gaaimuata õrau pãach dũi mag naawai.

¹⁷ Khaphũ abat, maach mũg nũm aig maachta nacha Êwandamau dau aug waupi sim, ich chaain āba. Mamũ mag maach dau aug waupi simũn, magũm gaaimua warag ich dũita ajaug paaukhamamkhĩrau. Êwandamau maach ich chaain dũijã magta sim khai, ʒjãgaju khai ar maach peerdu aaujem iek bũurjã ũkhaba mee nũm khũũn gaai? ¹⁸ Êwandamau õor dũi magju igwi, ābmua i iek phã sim gaai,

“Mag chi ajapha ũkha sim wounjã ajap phithurg auwiata üu peerdu sim khai, magan ʒjãga peerduagáwa” ajim, “ar bũurjã maach Põr Êwandam ipierraa khaba nũm gaaimua amach pekau ee mee nũm khũũn?” *(Pr: 11:31)*

¹⁹ Magua pãadẽ khĩirjubat: Ichiita Êwandamau ich gaaimua mũig eegar pãrag magta dau aug wau wẽnurrapi sim khai, warag nem ajaphamta i athee waunaat, pãach dũi chikhamnau mag nũmjã igba. Pari magaagjã, ich maach ompaatarr Jõoiragta pãach thũapibat. Pãar akhaarta jãg Jõoi jua ee pam chan chig abam.

5

Pedroou chi ũkha durrum khũũn wawitarr

¹ Ābmiecha paawai pãar iglesia ee jõoin chi põrnaankha nũm khũũnagjã wawí iekham khõsi chirũm. Ya mũchjã ĩchab jõoinau amjõ. Mua mũch

daúa pakuls gaai Cristo dau aphuu jöckkhërum oojim; mag Cristo deeu ich jua theeg thum bëem edjã mächjã amjõ ïchab i dãi chiraju. Mag am wawim ig chirumun mugau:

² Ich jãg pastorrou ajapha ich oveja thuajemjõ, pãach ee Ëwandam iek ükha num gaaimua i dënkha durrum khundam pãachig jaautarrta ajapha oopaar abat. Mag am thua numjã ajués bigaam khunau jaauwai khaba, ich Ëwandamau jaau simjõ pãach khïrauta i chaain thum khõsi thubat. Mag phidkha num gaaimua phatkhon pöm paarpajujã khïrjuba, sï pãach thãrau waum khõsi aawaita waubat. ³ Pãachta chi pörnaan awi sï amagpaita nem jajaau aba, pãachdëuta nacha aududü abat, amachig nem jaauwaijã dãi khõsi waumkhïr. ⁴ Magta pãrau am thua numun, maach thuajem chaar Cristo dëgölp thumaam khun Pörkha dunuubaicheewaijã pãarta irua ich aig thärnaa ich garcha phë wai sïsiju. Magbarm chan sï pamaarjõ khüchpai oim thunaawi phujem nem khaba aawai ich magta i dãi nwisim iekhau.

⁵ Ich agjõ ëwannaanagjã mua mag chirum: Ëwandam iek ükha durrum khun ee pãach khãai jöoinau pãachig iekhaawai, sï am ipeer ahau aju khãai, uduraa pãach wawipinaa warag am ipierraata abat. Thumaa agdaujõ jürr dich khapeen chogkha numjõta abat. Magbaju atheen Ëwandamau ich iek gaai jaau simjõ:

“Ar mujã igba amach juapaaupaita wënumraajem aajem khun chan mächdëujã igba chitum” a sim.

“Magarrau amach serbiibag khap m̄chd̄eu nem jaau chir̄m wawaagjã m̄ch juapadam iig-jem kh̄nnan chadau, m̄ch garmuajã am dau ee aug khaaugjem” a ph̄apijim. (Pr. 3:34)

⁶ Maguata pãach serbiiba n̄m khap, pãach dau aph̄m aawaijã, maḡm igba, Êwandam chi jua thierrigta warag, “Êwandam, p̄chd̄euta khap chir̄m” abat. Pãrau magta am̄n, m̄g atagta ichd̄eu khap irua pãach dau aph̄m apiejerr kh̄nn khãaijã j̄rr pãachta ürpai apiju. ⁷ Pãachd̄eu nem kh̄irju n̄m thum id̄eu Êwandamagta deebat. Irua pãar kh̄osi aajeewai jãg pãar phithur n̄mjã s̄i oobamj̄o abaju.

⁸ Kh̄ir khaph̄m abat: Meperan khumau nem p̄r aum ig sim aig s̄i j̄errbugth̄m aad̄eph̄mj̄ota sim maach bigaau, maach pekau ee burrp̄iju êkhaawai.

⁹ Magua pãachd̄eu ùkha n̄m iek gaaita warag ub̄naa uduur pãach th̄m aum ugua, d̄i thethe thierrkhabat. Pãar d̄i jãjãgkham chan pãar d̄ipai khaba, pãar d̄enj̄o ùkha durrum kh̄nnjã durrp̄ierr ich jãg phithurg au n̄mta magbamj̄o n̄m.

¹⁰ Kh̄ichpai pãar mag dau aug wau dichdimaawai ich Êwandamauta pãar ajarcha ajaug paap̄iwi warag ub̄m apiju, ajar juapã jãp n̄isimj̄o n̄isiewai ich athee nem waum kh̄osi waumkh̄ir. Ís pãar mag dau aug wau naab mam̄, ich Êwandam maach daupii aajemuata maach peerd̄m awaag ich garmua maach j̄r autarr aawai Jesucristo d̄i äba ich ajaug ich mag oo w̄n̄rrapiju. ¹¹ Magua irigta ee aju aai n̄m, ichd̄euta m̄g atag pawiajã nem th̄n̄m̄n thum ich mag khap s̄ierraju aawai.

Ābmiecharam salud

¹² Keena, chadcha m̄chdēu oowai nem wawaag maḡm aba khitaawai maach ermano Silvanoogta jaaumajim, m̄g ēsap phāmkhīir, mag phāwi pārag deepāaig. M̄g cartadam b̄th̄m khit̄m gaai pāar wawí chir̄m, Ēwandam maach thumaam kh̄m̄n daupii aajem d̄ita ich jāg ub̄m naamkhīir, b̄urjā ewag wētjujā khīirjuba. Jāg pāach dau aug wau n̄m gaaimua irua pāar d̄ijjā ūu aajem̄n, chadcha ichdēu pāarjā khōsi sim a khap apiewaiu.

¹³ Mau Babilonia iglesia eem kh̄m̄naujā pārag salud deep̄i n̄m. Amjā ĩchab pāarjō ich Ēwandamauchata ich iek ūkhamkhīir j̄ar autarr kh̄m̄nau. M̄chdēu jaau chir̄m ūrwia ūkhatarr gaaimua m̄ iewaa aajemuajā pārag salud deep̄i sim, ajapcharan Marcoouma. ¹⁴ Cristo gaaimua pāach thum āba khodkha th̄naawai agdaujō pāach khapeen kha khōsi saludaabat.

Pāarjā thum Cristo dēn aawai pāar kōit j̄eu chi-raajem, ich mag khōinaa wēn̄rramkhīir.

Magdampai ajim keena, pārag jaaum ig chirarr.
Pedro

Ēwandam Iek
New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9